UMASS/AMHERST
312066015584048

WERFEL
COLLECTION

SCORE
M
2023
B12
W5
c.2

DATE DUE

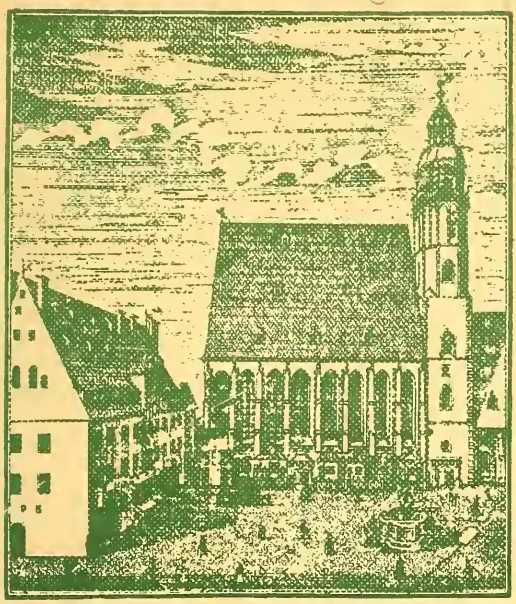
UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
AT
AMHERST

WERFEL
COLLECTION

SCORE
M
2023
B12
W5
c.2

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
Boston Library Consortium Member Libraries

http://www.archive.org/details/wemustthroughgre00bach



J. S. Bach

Sacred Choral Works

EDITED BY

IFOR JONES

With the Original Texts and New English Translations by

J. M. STEIN and IFOR JONES

Praise our God in all His splendor [No. 11] *Lobet Gott in seinen Reichen*	$1.00
For as the rain and snow from heaven fall [No. 18] *Gleich wie der Regen und Schnee vom Himmel fällt*	1.00
There uprose a great strife [No. 19] *Es erhub sich ein Streit*	.75
I suffered with great heaviness [No. 21] *Ich hatte viel Bekümmernis*	1.25
Thou very God and David's Son [No. 23] *Du wahrer Gott und Davids Sohn*	.75
Jesus, Thou my wearied spirit [No. 78] *Jesu, der du meine Seele*	1.00
If thou wilt suffer God to guide thee [No. 93] *Wer nur den lieben Gott lässt walten*	1.00
Lord, are Thine eyes not searching for the righteous [No. 102] *Herr, deine Augen sehen nach dem Glauben*	.75
O Jesus Christ, my life and light [No. 118] *O Jesu Christ, mein's Lebens Licht*	.60
O Lord, this grieving spirit [No. 135] *Ach Herr, mich armen Sünder*	.75
We must through great tribulation [No. 146] *Wir müssen durch viel Trübsal*	1.25
Beautify thyself, my spirit [No. 180] *Schmücke dich, o liebe Seele*	1.00
God I place my faith and trust [No. 188] *Ich habe meine Zuversicht*	.75
Now thank we all our God [No. 192] *Nun danket Alle Gott*	1.00
Kyrie in D minor	.75

(Prices apply to U. S. A.)

WERFEL COLLECTION

SCORE
M
2023
B12
W5
COP.2

G. Schirmer, Inc. New York

GIFT TO

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
LIBRARY

from

THE LIBRARY OF
ALMA MAHLER WERFEL

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS · 1863 ·

DATE DUE			

WE MUST THROUGH GREAT TRIBULATION

Wir müssen durch viel Trübsal

Sacred Cantata No. 146

for the third Sunday after Easter

By

JOHANN SEBASTIAN BACH

Edited and Accompaniment Arranged by

IFOR JONES

English Version by

J. M. STEIN and IFOR JONES

Ed. 1737

G. SCHIRMER, Inc.

New York.

NOTE ON CANTATA No. 146

"Wir müssen durch viel Trübsal" was composed for *Sontag Jubilate*, or the third Sunday after Easter. Spitta dates the work 1740. Johannes Schreyer questions its authenticity, and suggests the hand of Carl Philipp Emanuel Bach. A copy of the score has been found to be in the handwriting of one J. Hering, a pupil of C. P. E. Bach.

As to the identity of the librettist, no specific information is available. The second movement is based on Acts 14:22, and the sixth movement on Romans 8:18.

The full score includes Soprano, Alto, Tenor, and Bass *soli*, four-part Chorus, Flute, two Oboes, two Oboi d'amore, Taille, Strings, and Organ. This cantata would seem to be one of several written at the time when the St. Thomas School was being renovated, and a small positive organ was moved into the church, where it was used as an obbligato instrument for playing such solo parts as are found in this and certain other cantatas.

The Sinfonia is the first movement of the D minor Concerto for Clavier and Orchestra, which also introduces Cantata No. 188. Here the organ is indicated as the solo instrument.

The second movement is founded on the Adagio of the concerto mentioned above. Three elements unite to form this remarkable chorus: a ground bass, a freely moving solo part, and an independent chorus superimposed. This unique device produces a work of consummate artistry and craftsmanship.

The two arias for Alto and Soprano are exceedingly colorful, and Bach's pictorialization adds immeasurably to the settings. In the first, he uses a violin in "soaring heaven-borne" arpeggios and rhythmic patterns, and, in the second, the sighing tones of flutes and oboes. The recitative that separates them is worthy of a place among those to be found in the larger works. The text is accompanied by the most subtle harmonies, played, appropriately, by the strings in the orchestra.

The duet for Tenor and Bass might well be considered as rounding out the Concerto in this cantata. A brighter aspect, introduced by the preceding Tenor recitative, appears in the change of key from D minor to F major. The duet is a vigorous piece of music; and, like many other of Bach's compositions, it has the strong rhythmic patterns of the dance.

The words that Bach intended for the final chorale are not given in the manuscript or in the Bachgesellschaft edition. The tune (widely known from its use in Cantata 147) is by Johann Schop. The present edition supplies the second stanza of Johann Rist's hymn "Werde munter, mein Gemüthe", with which the melody first appeared.

39779

We must through great tribulation

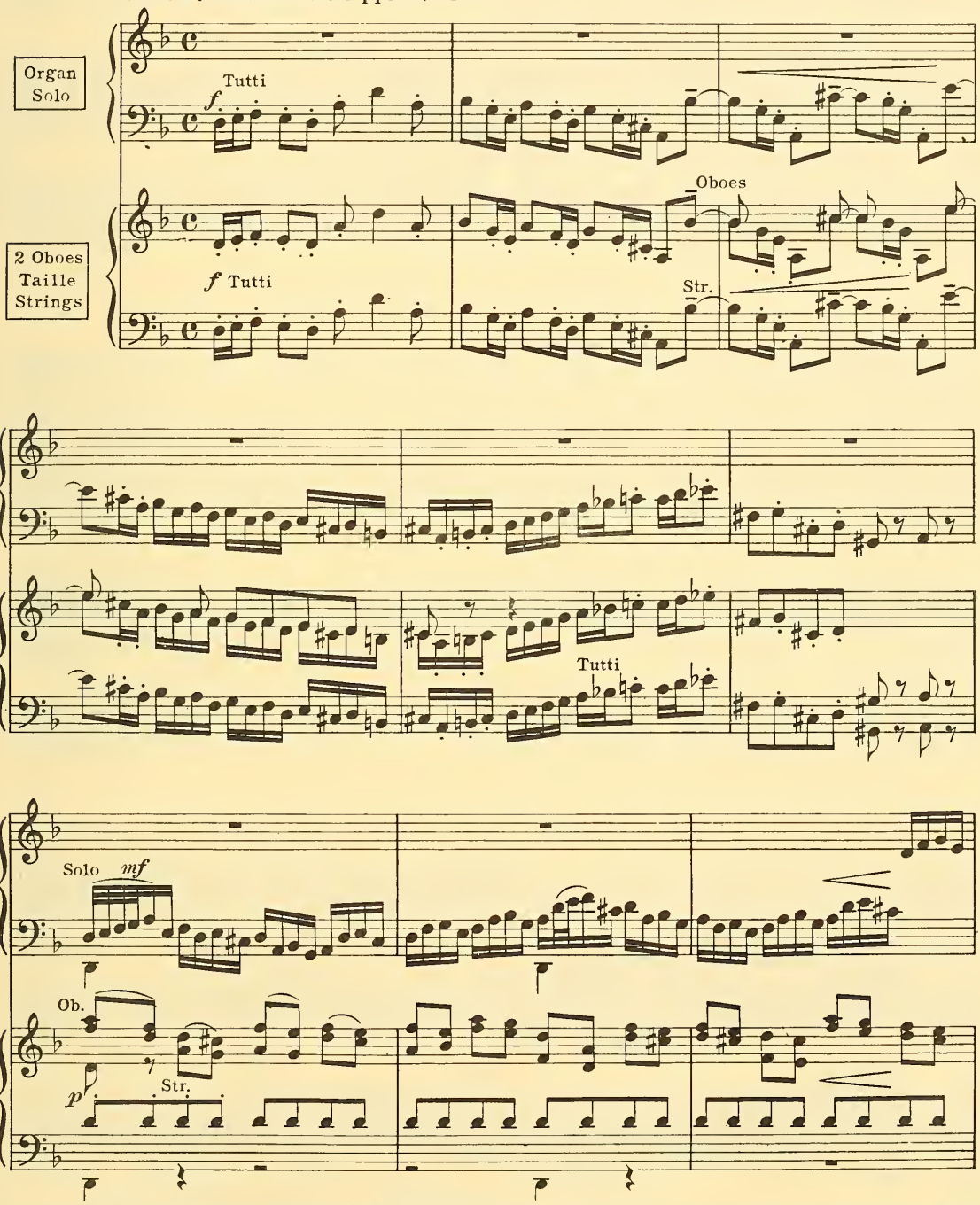
Wir müssen durch viel Trübsal

Cantata No. 146, for the third Sunday after Easter

English version by
J. M. Stein and Ifor Jones

Johann Sebastian Bach
Edited by Ifor Jones*

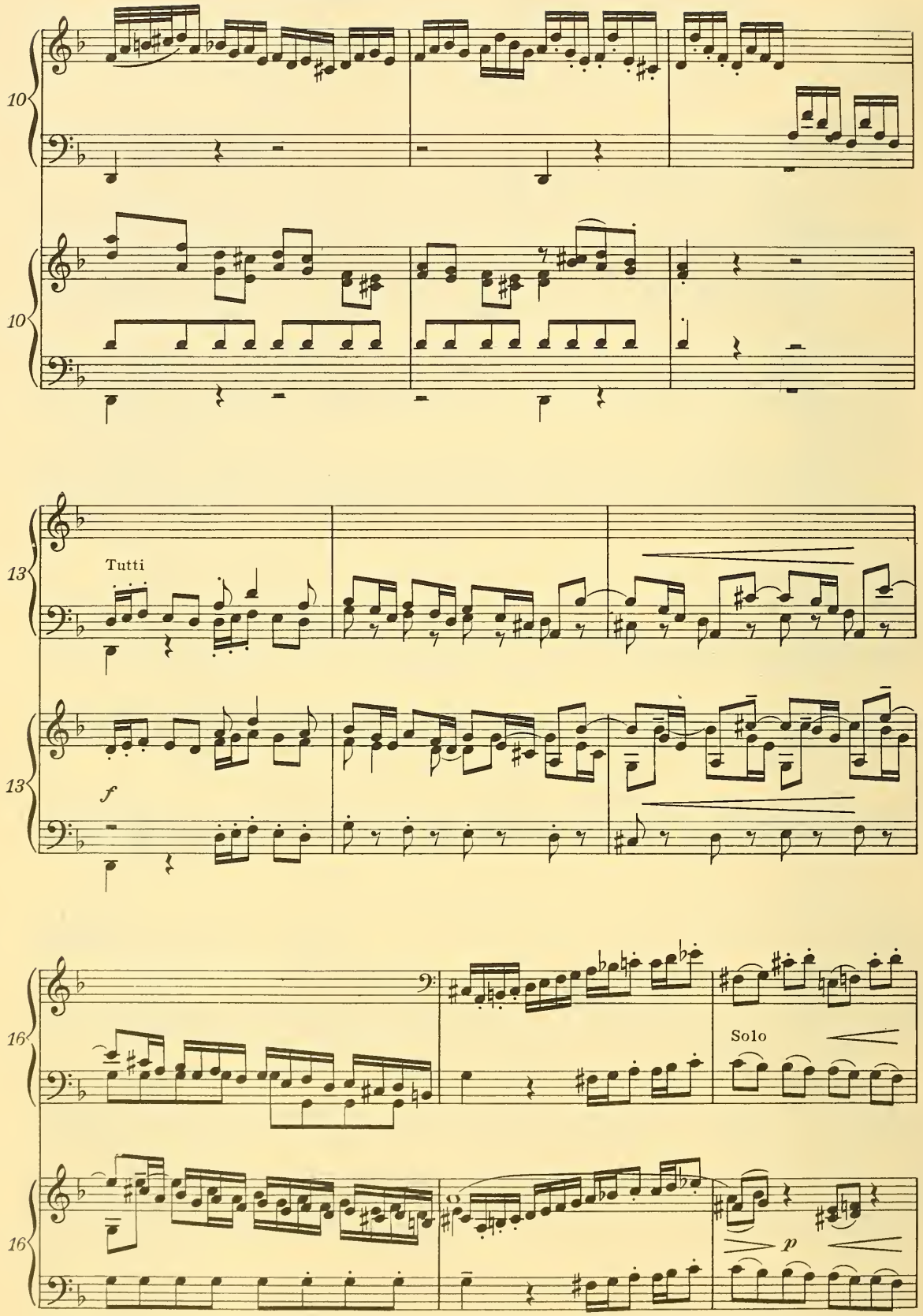
No. 1. Sinfonia Approx. ♩= 92

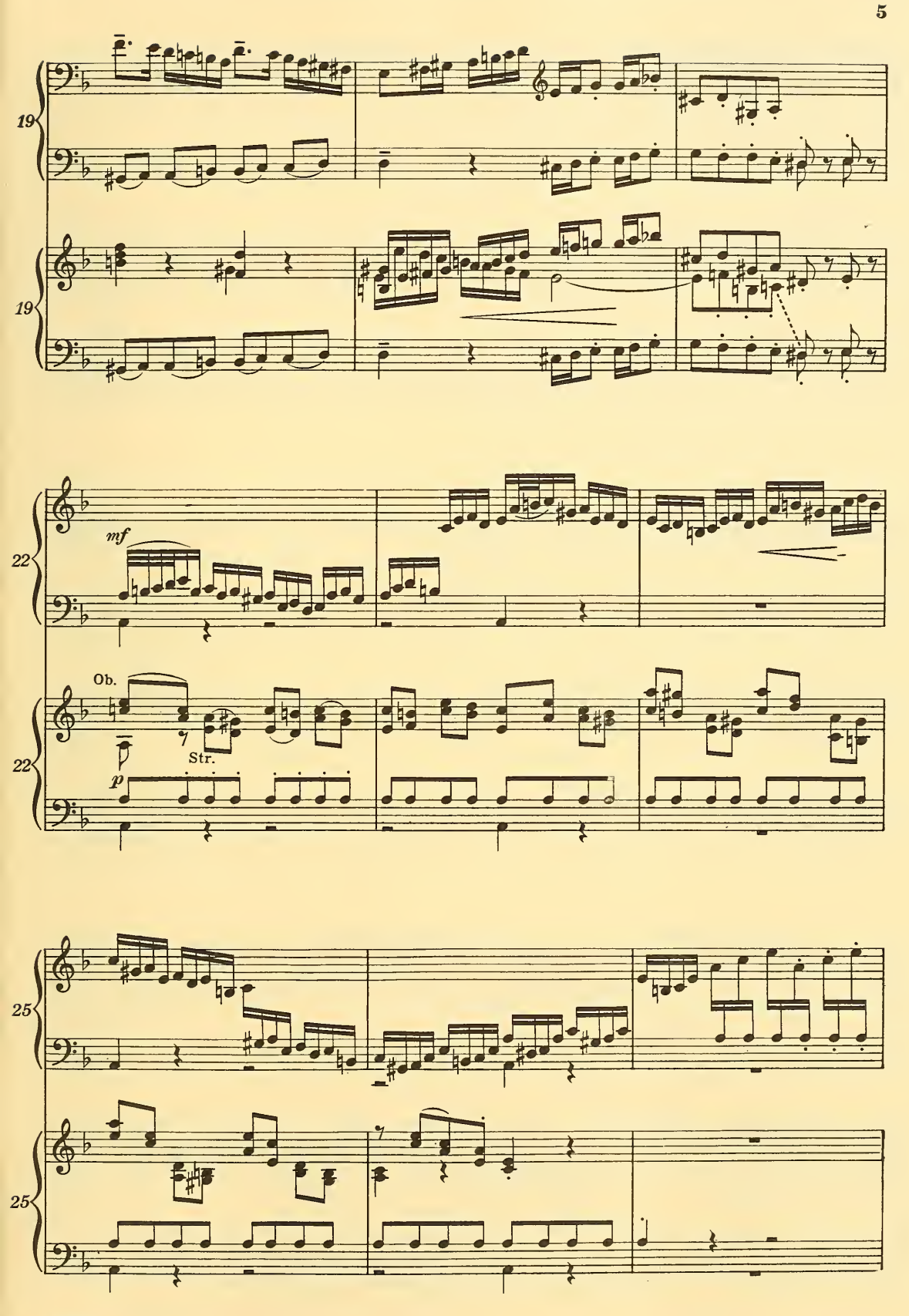


*From the original instrumentation the Editor has arranged the Sinfonia for two keyboard instruments, and the accompaniment of the remainder of the cantata for one keyboard instrument. These arrangements may also be used as a conductor's guide.

Copyright, 1942, by G. Schirmer, Inc.
International Copyright Secured
Printed in the U. S. A.

39779 r x


10
10
13
Tutti
13
f
16
Solo
16
p


19
19
22
mf
Ob.
Str.
p
22
25
25

28

mf

Ob. I
Vln. I

28

p

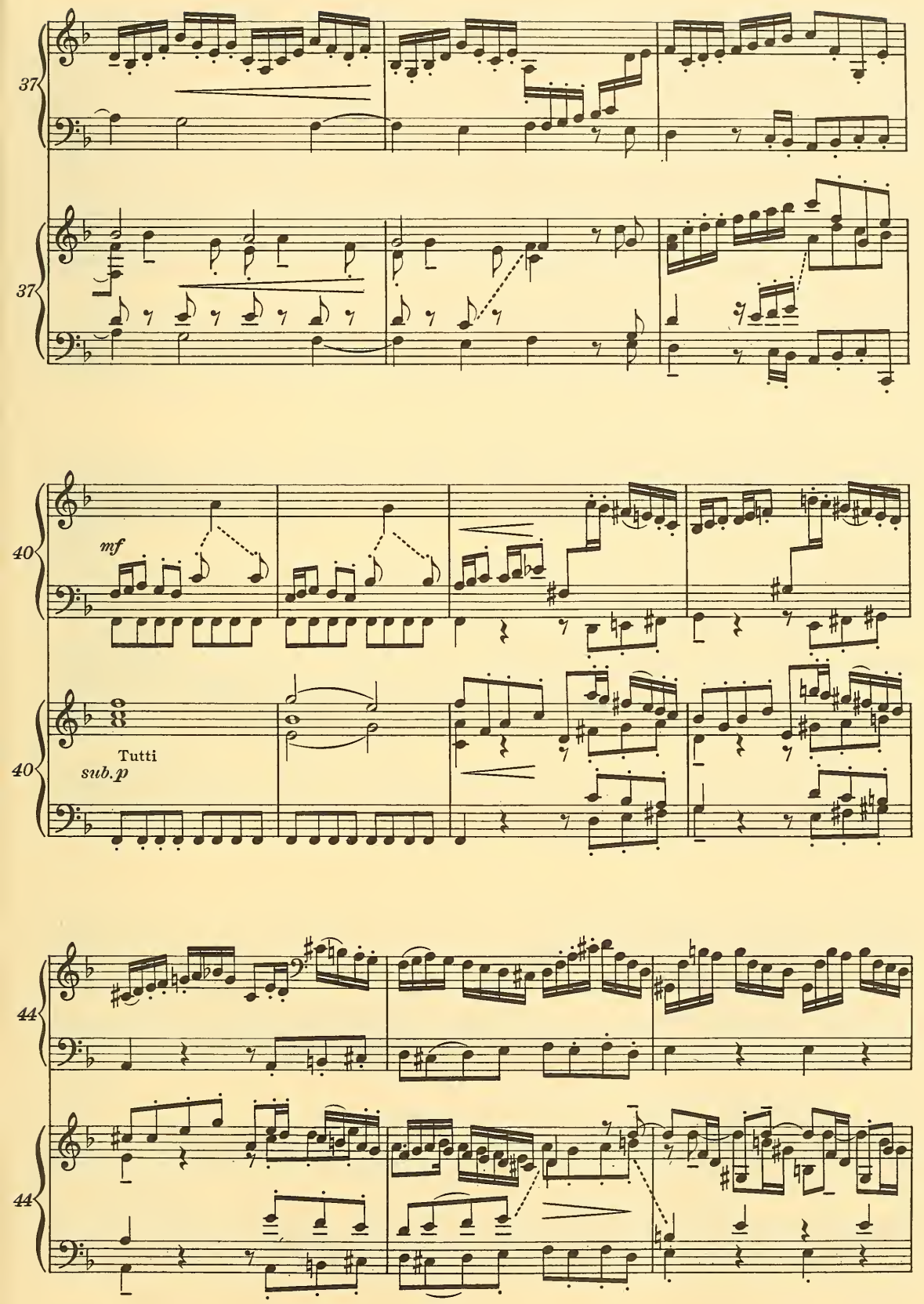
Ob. II, Vln. II

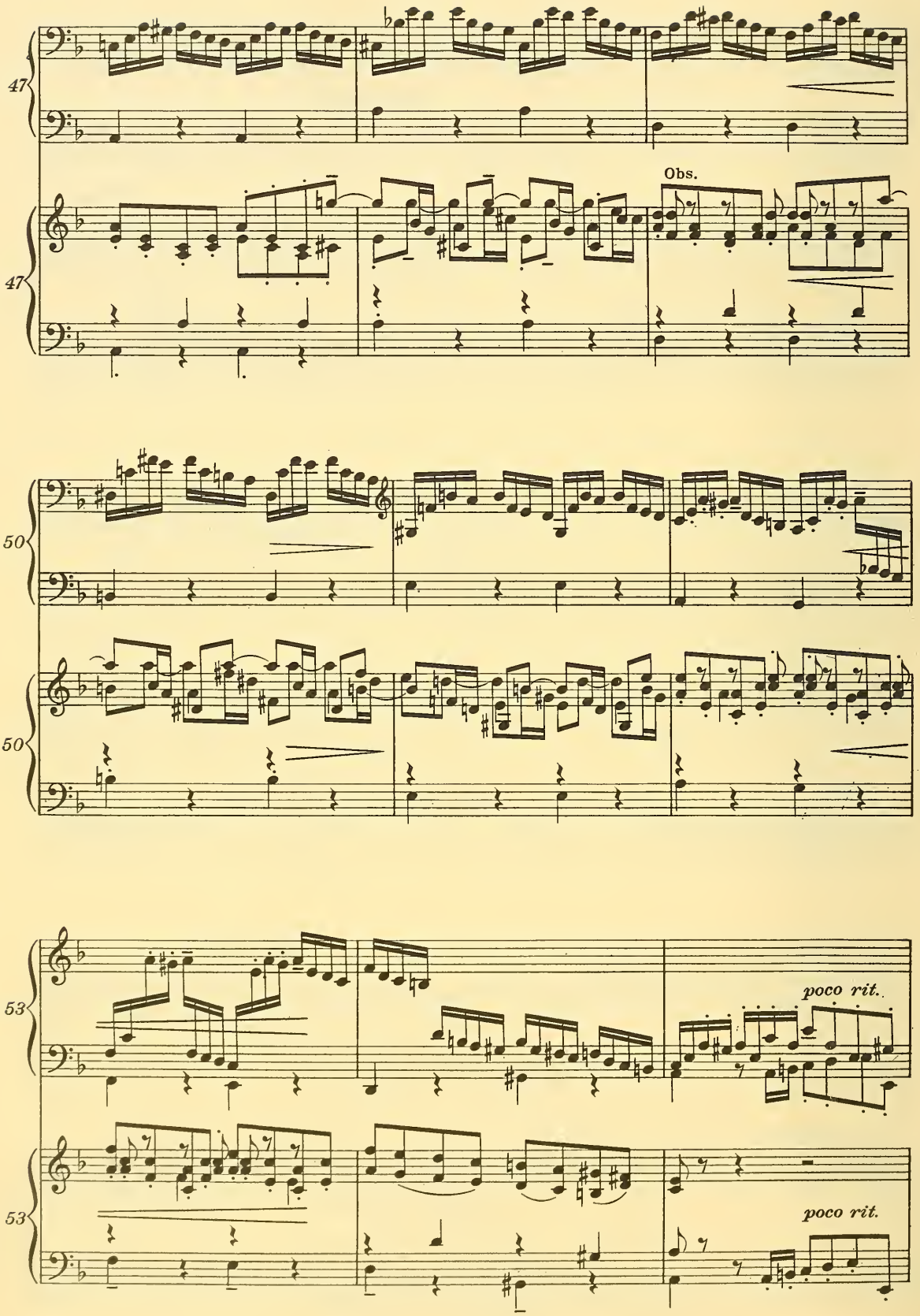
31

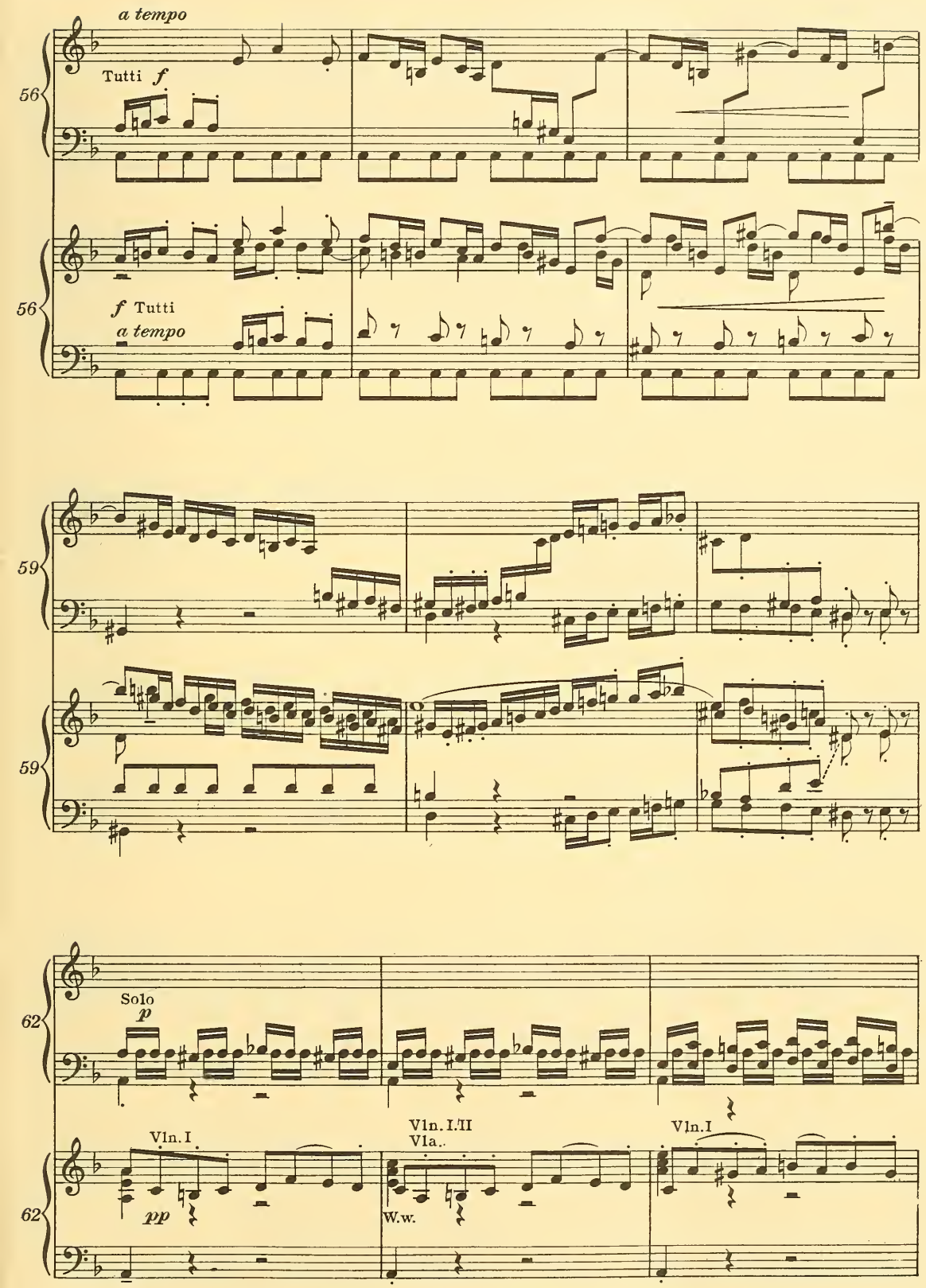
31

34

34


37
37
40
mf
40
Tutti
sub.p
44
44


47
47
Obs.
50
50
53
53
poco rit.
poco rit.


a tempo
Tutti f
56
f Tutti
a tempo
56
59
59
Solo
p
62
Vln. I
pp
Vln. I/II
Vla.
W.w.
Vln. I
62

65

Vln. I. II, Vla.

Vln. I

Vln. I. II, Vla.

68

p

Tutti

mf

Ob. I

pp

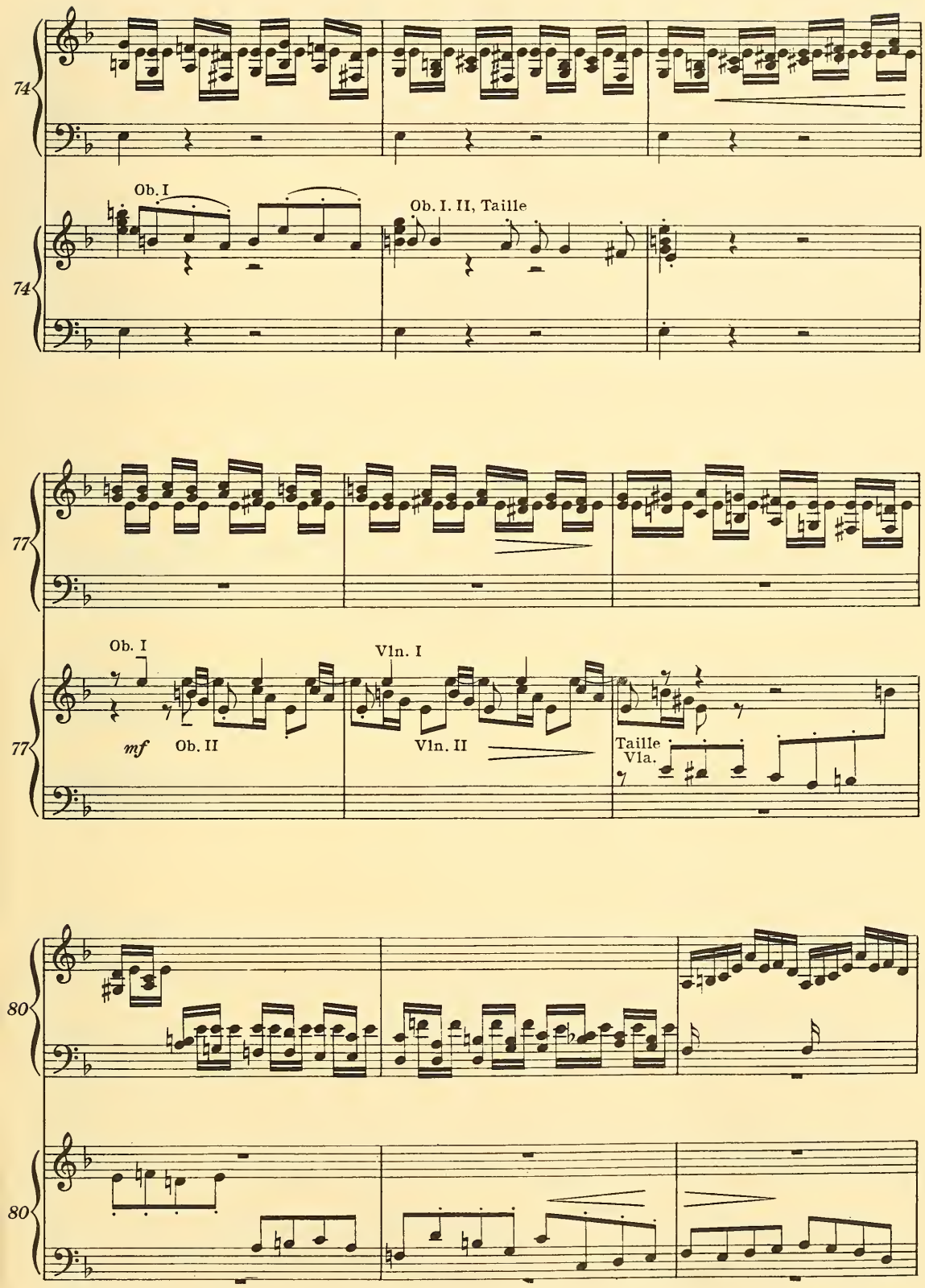
71

Ob. I. II, Taille

Str.

Ob. I

Ob. I. II, Taille


74
Ob. I
Ob. I. II, Taille
74
77
Ob. I
mf
Ob. II
Vln. I
Vln. II
Taille
Vla.
77
80
80

83

83

Ob. I. II

p

Celli
D. B.

86

poco cresc.

86

poco cresc.

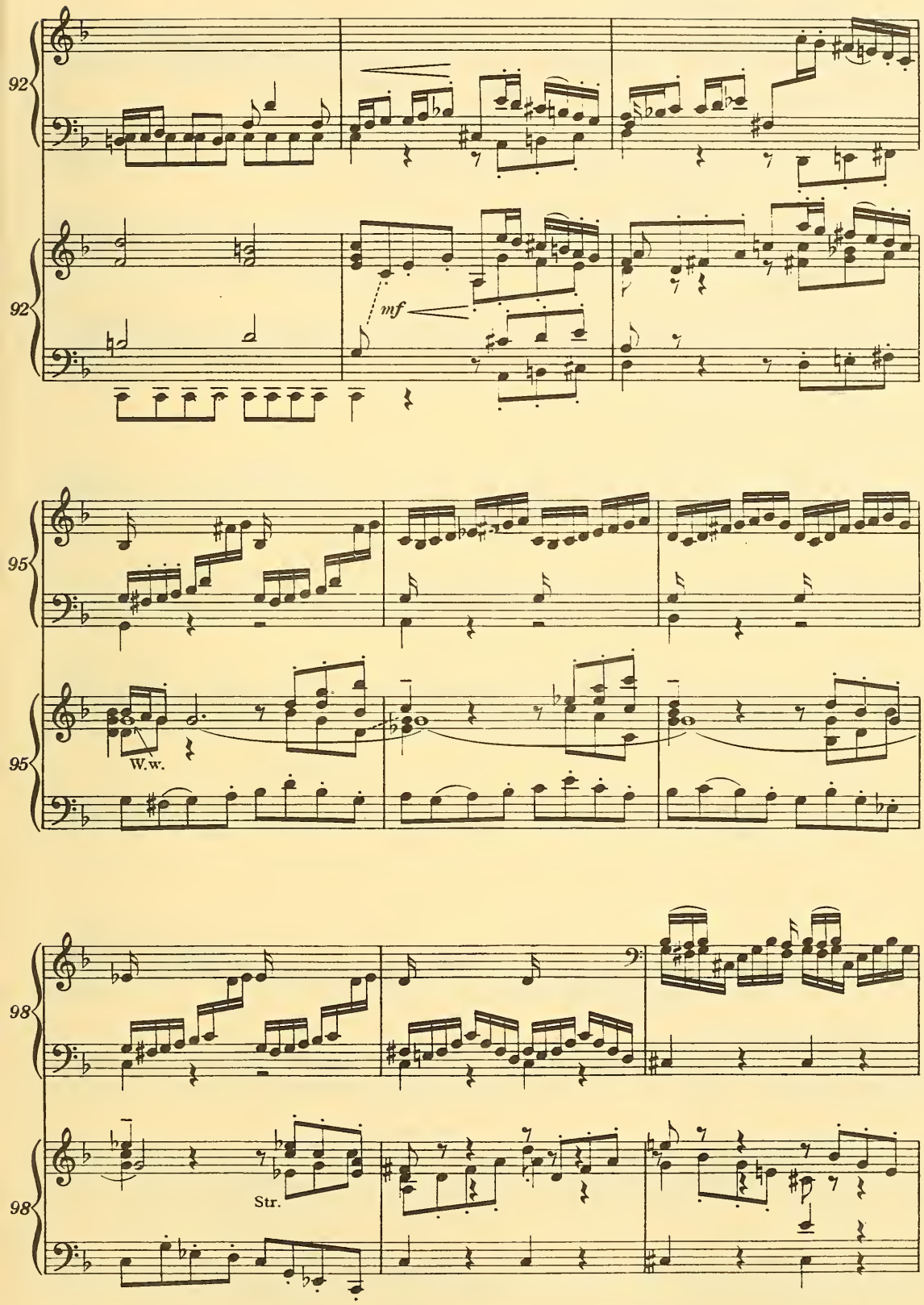
89

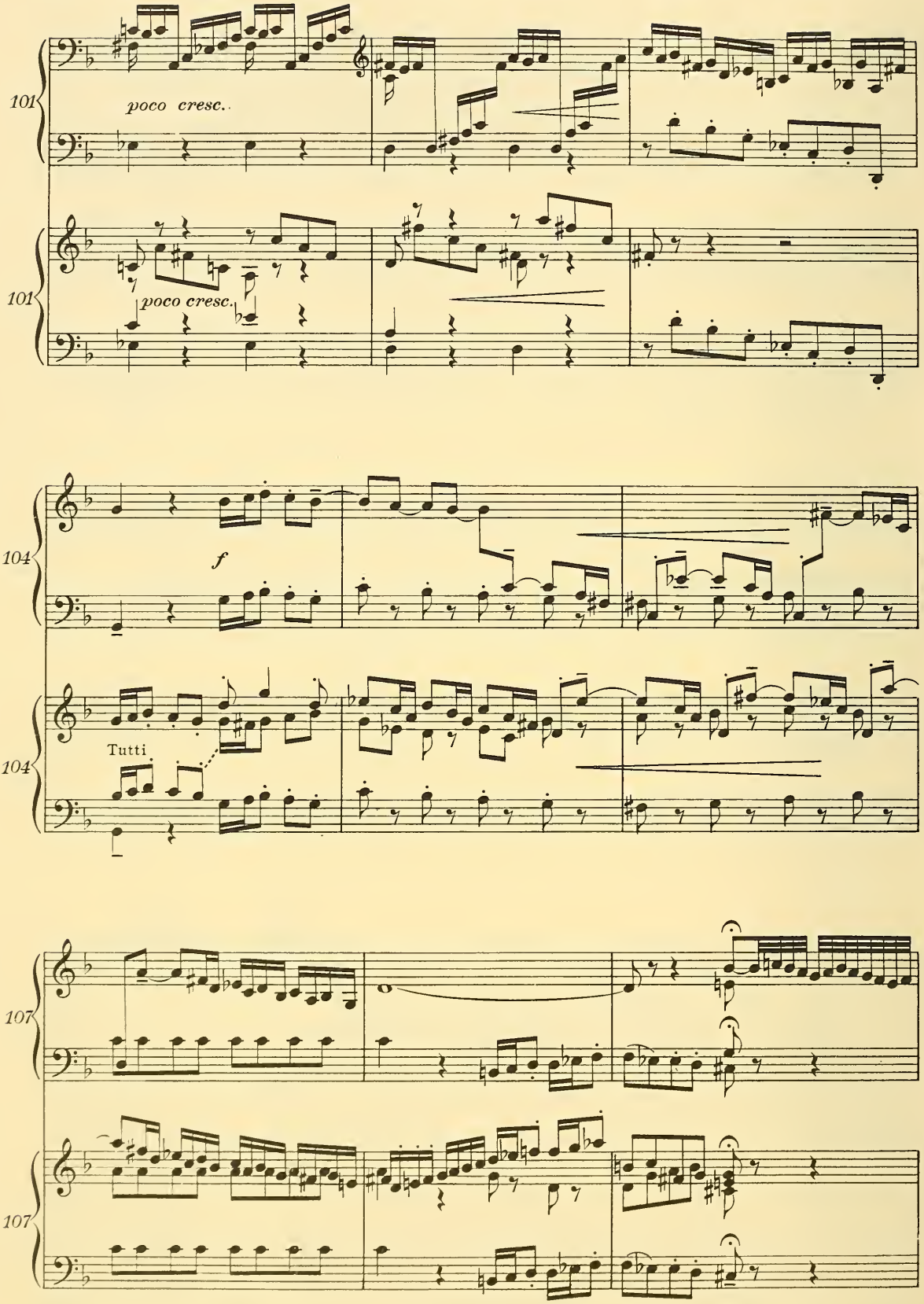
mf

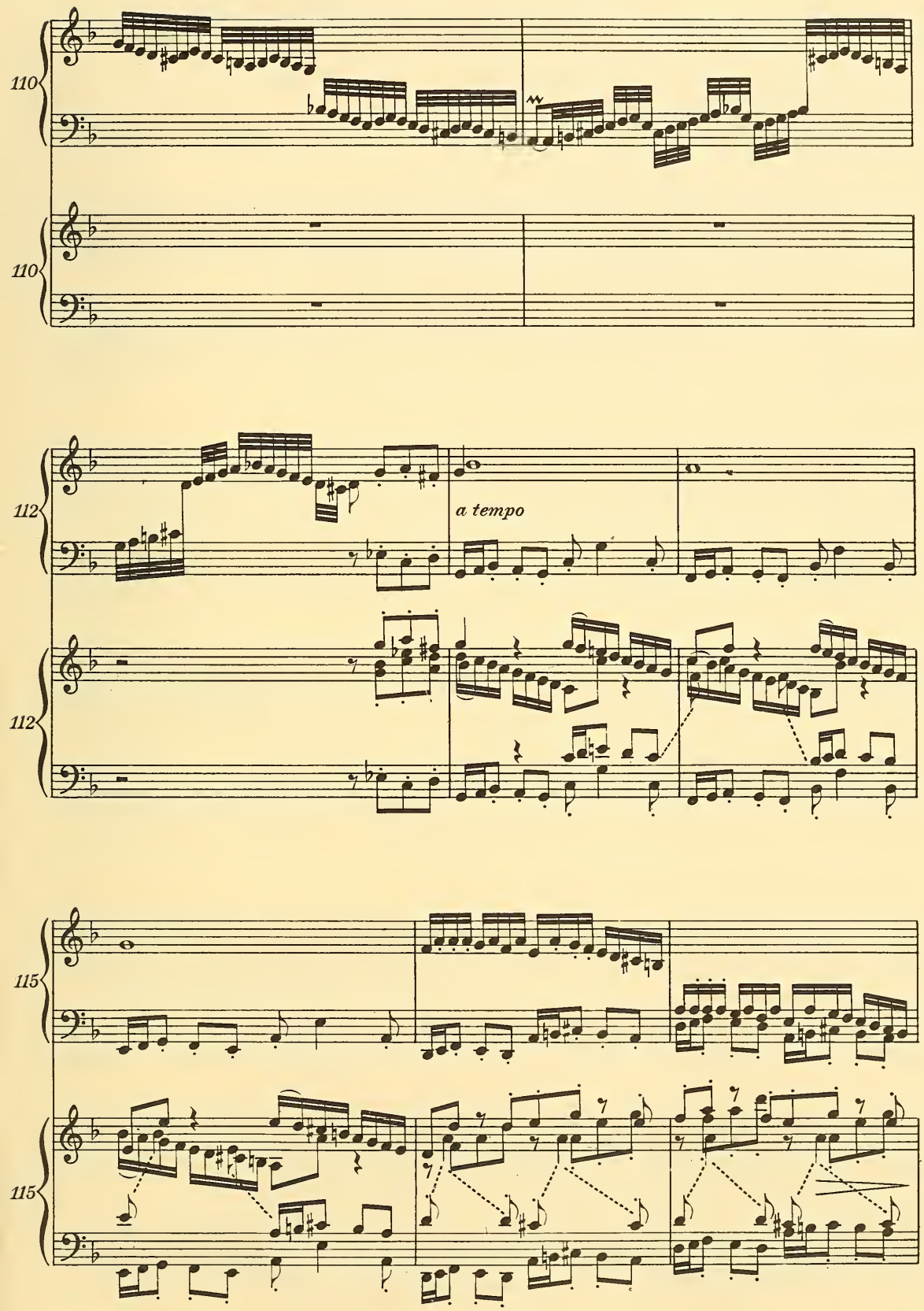
89

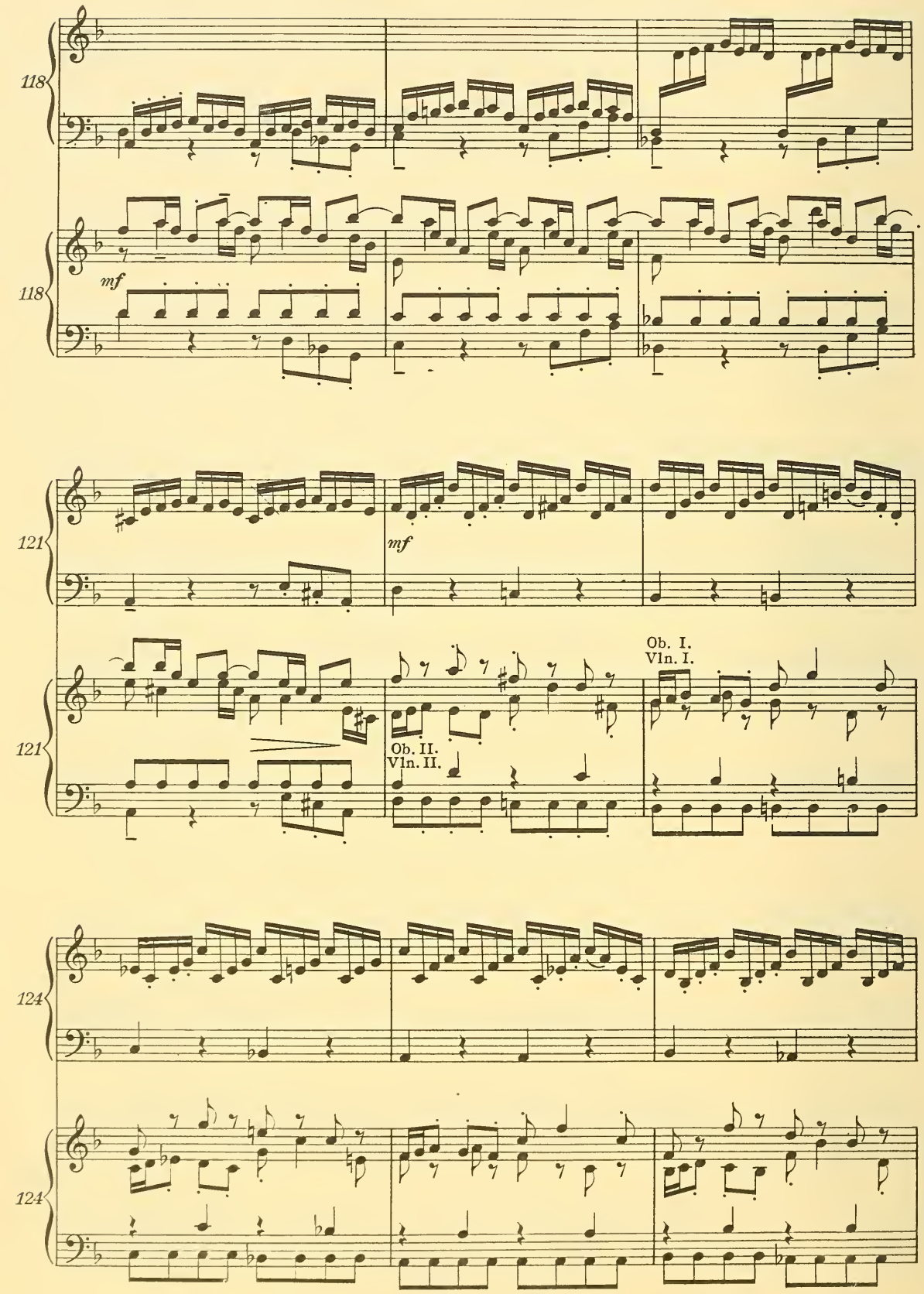
sub. p

Tutti


92
92
mf
95
95
W.w.
98
98
Str.


101
poco cresc.
101
poco cresc.
104
f
104
Tutti
107
107


110
110
112
a tempo
112
115
115


118
118
mf
121
121
mf
Ob. II.
Vln. II.
Ob. I.
Vln. I.
124
124

127

127

130

130

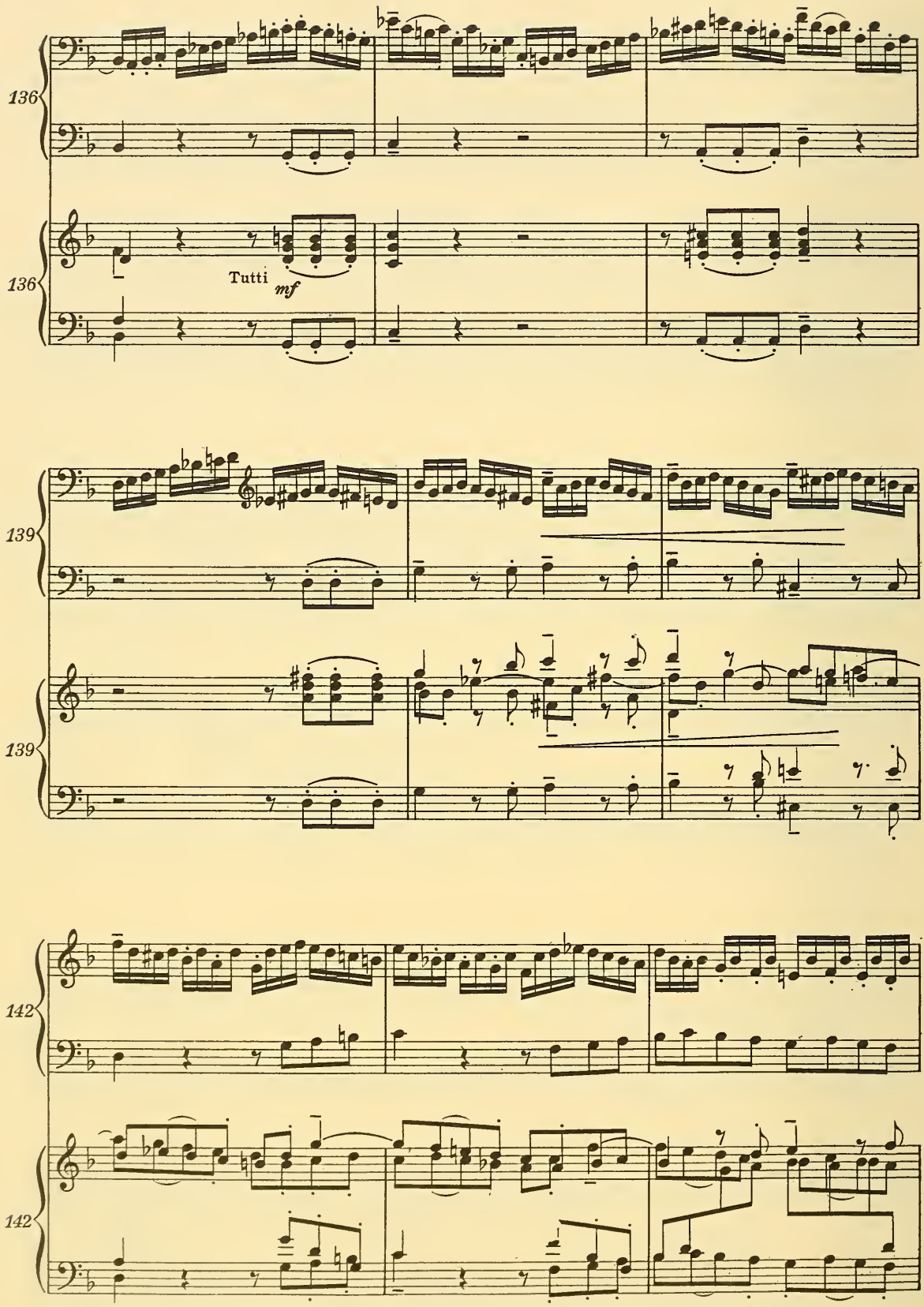
133

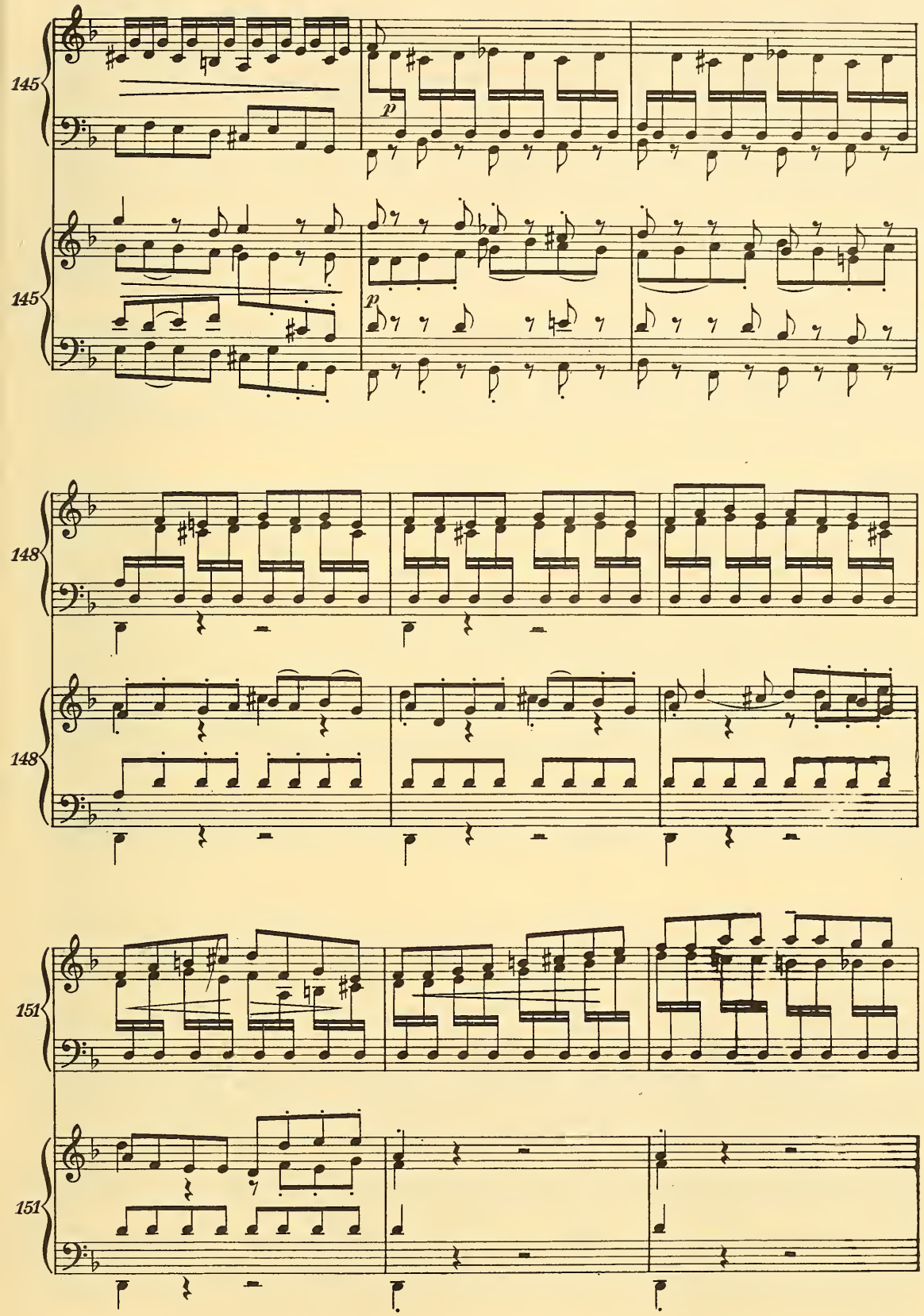
Tutti

mf

133

p


136
136
Tutti
mf
139
139
142
142


145
p
145
p
148
148
151
151

154

154

157

157

160

mf

W.w. Str. W.w. Str.

160

163

Str.

163

166

166

168

poco a

168

poco a

170

poco cresc.

170

poco cresc.

172 *f* Tutti

Solo

W.w.

172 Tutti *f*

mf

Str.

175

175

178

178

W.w.

Str.

181

rit.

181

rit.

184

a tempo
Tutti

184

a tempo
Tutti

187

rit.

187

rit.

No. 2. Chorus

Adagio ♪ = 60 to 69

Soprano

pp

We must through great trib-u - la - - - -
Wir müs - sen durch viel Trüb - - - -

Alto

pp

We must through trib - u - la - - - -
Wir müs - sen durch viel Trüb - - - -

Tenor

pp

We must through trib - u - la - - - -
Wir müs - sen durch viel Trüb - - - -

Bass

pp

We must through trib - u - la - tion, trib - u - la - -
Wir müs - sen durch viel Trüb-sal, durch viel Trüb - -

Strings
Organ Solo

Adagio ♪ = 60 to 69

pp legato

- - - - tion en - ter the King - dom of
- - - - *sal in das Reich Got - tes ein -*

- - - - tion en - - ter the King - dom of
- - - - *sal in das Reich Got - tes ein -*

- - - - tion en - ter the King - dom of
- - - - *sal in das Reich Got - tes ein -*

- - - - tion, en-ter the King - dom of Heav - en, trib - u -
- - - - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen, durch viel*

5

mf *pp*

Heav-en, en-ter the King-dom of Heav - - - - - en. We
ge - hen, in das Reich Got - tes ein - ge - - - - - hen, wir

mf *pp*

Heav - - - - - - - - en. We
- - ge - - - - - - - - hen, wir

mf *pp*

Heav - - - - - - - - en. We
- - ge - - - - - - - - hen, wir

mf *full p*

la - - - tion, en - ter the King - dom of Heav - en.
Trüb - - - sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen,

9

p

Organ Solo

must through trib - u - la - tion, trib - u - la - - -
müs - sen durch viel Trüb - sal, durch viel Trüb - - -

must through trib - u - la - tion, trib - u - la - - -
müs - sen durch viel Trüb - sal, durch viel Trüb - - -

must through trib - u - la - tion, trib - u - la - - -
müs - sen durch viel Trüb - sal, durch viel Trüb - - -

We must through trib - u - la - tion, trib - u - la - - -
wir müs - sen durch viel Trüb - sal, durch viel Trüb - - -

14

Str.

p

- - tion, must en - - ter in - to the King-dom, en -
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen, in*

p

- - tion, must en - - - ter in - to the King-dom, en -
- - *sal in das Reich Got-tes ein - ge - hen, in*

tion, en - ter Heav'n, en - ter the King-dom,
sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen,

- - tion, en-ter the King - dom of Heav - en, trib - u - la - - -
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen, durch viel Trüb - - -*

19

- - ter the King - dom of Heav - - - en.
das Reich Got - tes ein - ge - - - hen.

- - ter the King - dom of Heav - - - en.
das Reich Got - tes ein - ge - - - hen.

en - ter the King - dom of Heav - - - en.
in das Reich Got - tes ein - ge - - - hen.

- - tion, en - ter the King - dom of Heav - - en.
- - *sal in das Reich Got - tes ein-ge - - hen.*

23

p

We must through trib - u -
Wir müs - sen durch viel

p

We must through trib - u -
Wir müs - sen durch viel

p

We must through trib - u -
Wir müs - sen durch viel

p

We must through trib - u -
Wir müs - sen durch viel

27

p *mf*

la - tion, trib - u - la -
Trüb - sal, durch viel Trüb -

la - tion, trib - u - la -
Trüb - sal, durch viel Trüb -

la - tion, trib - u - la -
Trüb - sal, durch viel Trüb -

la - tion, trib - u - la -
Trüb - sal, durch viel Trüb -

31

- - tion, en - ter the King - dom of Heav-en,
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen,*

tion, en - ter Heav - - - - en, en - ter Heav-en, en -
sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen, in

tion, en - ter Heav'n, en - ter the Kingdom,
sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen,

- - tion, en-ter the King - dom of Heav - en, trib - u - la - -
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen, durch viel Trüb -*

35

tr

rit. *a tempo* *p*

en - ter the King - dom of Heav - - - en, trib - u -
in das Reich Got - tes ein - ge - - - hen, durch viel

rit.

- - ter the King - dom of Heav - - - en,
das Reich Got - tes ein - ge - - - hen,

rit.

en - ter the King - dom of Heav - - - en,
in das Reich Got - tes ein - ge - - - hen,

rit.

- - tion, en - ter the King - dom of Heav - - en,
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - - hen,*

39

tr

tr *rit.* *a tempo*

a tempo

la - - - tion, we must through trib - u - la - tion,
Trüb - - - sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,

a tempo

trib-u - la - tion, we must through trib - u - la - tion,
durch viel Trüb - sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,

a tempo

trib-u - la - tion, we must through trib - u - la - tion,
durch viel Trüb - sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,

a tempo

trib-u - la - tion, we must through trib - u - la - tion,
durch viel Trüb - sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,

43 *pp a tempo*

trib - u - la - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - -

trib - u - la - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - -

trib - u - la - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - -

trib - u - la - - - - - tion, en-ter the
durch viel Trüb - - - - - sal in das Reich

47

- - - - - - tion, en-ter the King - dom of
- - - - - - *sal in das Reich Got - tes ein -*

- - - - - - tion, we must through trib - u -
- - - - - - *sal, wir müs - sen durch viel*

tion, trib - u - la - tion, we
sal, durch viel Trüb - sal, wir

King - dom of Heav - en, trib - u - la - - - -
Got - tes ein - ge - hen, durch viel Trüb - - - -

51

tr *rit.*

Heav - - - - - - en, en - ter the King - dom of Heav -
ge - - - - - - hen, in das Reich Got - tes ein - ge -

rit.

la - - tion en - ter the King - - dom of Heav - - - -
Trüb - sal in das Reich Got - - tes ein - ge - - - -

rit.

must through trib - u - la - tion en - ter the King - dom of Heav - -
müs - sen durch viel Trüb - sal in das Reich Got - tes ein - ge - -

rit.

- - tion, en - ter the King - dom of Heav - -
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - -*

54

rit.

a tempo *p*

en, trib - - u - - la - - - - - - -
hen, durch viel Trüb - - - - - - -

a tempo *p*

en, trib - - u - - la - - - - - - -
hen, durch viel Trüb - - - - - - -

a tempo *p*

en, trib - - u - - la - - - - - - -
hen, durch viel Trüb - - - - - - -

a tempo *p*

en, trib - - u - - la - - - - - - -
hen, durch viel Trüb - - - - - - -

57 *a tempo* *tr*

pp *p*

- - tion, we must through trib - u - la - tion,
- - *sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,*

pp *p*

- - tion, we must through trib - u - la - tion,
- - *sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,*

pp *p*

- - tion, we must through trib - u - la - tion,
- - *sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,*

pp *p*

- - tion, we must through trib - u - la - tion,
- - *sal, wir müs - sen durch viel Trüb - sal,*

60

trib - u - la - - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - - -

trib - u - la - - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - - -

trib - u - la - - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - - -

trib - u - la - - - - - - - -
durch viel Trüb - - - - - - - -

63

tr

- - tion, must en - - ter in - to the
- - *sal in das Reich Got - tes ein -*

- - tion, must en - - - - ter in - to the
- - *sal in das Reich Got - tes ein -*

tion, en - ter Heav'n, en - ter the
sal in das Reich Got - tes ein -

- - tion,) en - ter the King - dom of Heav - en, trib - u -
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - hen, durch viel*

66

King - dom, King-dom of Heav - - - - en, Kingdom of
ge - hen, in das Reich Got - - - - tes, in das Reich

King - dom, King-dom of Heav - - - - en, Kingdom of
ge - hen, in das Reich Got - - - - tes, in das Reich

King - dom, King-dom of Heav - - - - en, Kingdom of
ge - hen, in das Reich Got - - - - tes, in das Reich

la - - - - tion, en - ter the King - dom, Kingdom of
Trüb - - - - sal in das Reich Got - tes, in das Reich

69

full p *poco rit.*

Heav - en, of Heav - en. We must through trib - u -
Got - tes ein - ge - hen. Wir müs - sen durch viel

full p *poco rit.*

Heav - en, of Heav - en.
Got - tes ein - ge - hen.

full p *poco rit.*

Heav - en, of Heav - en.
Got - tes ein - ge - hen.

full p *poco rit.*

Heav - en, of Heav - en.
Got - tes ein - ge - hen.

Quasi cadenza

poco rit.

rit.

72

Tempo I°

pp

la - - - - - tion en - ter the King - - - -
Trüb - - - - - sal in das Reich Got - - - -

pp

We must through trib - u - la - - - - - tion en - ter the
Wir müs - sen durch viel Trüb - - - - - sal in das Reich

pp

We must through trib - u - la - - - - -
Wir müs - sen durch viel Trüb - - - -

pp

We must through trib - u -
Wir müs - sen durch viel

Tempo I°

75

Tutti
pp

p

- - dom, en - ter the King - dom of Heav - en,
- - *tes, in das Reich Got - tes ein - ge - hen,*

p

King - dom, en - ter the King - dom of Heav - en, en - -
Got - tes, in das Reich Got - tes ein - ge - hen, in

- - - - - - - - - tion
- - - - - - - - - *sal*

la - - - - - - - tion en - ter the
Trüb - - - - - - - sal in das Reich

78

p

en - ter the King - dom of Heav - en, en - ter the
in das Reich Got - tes ein - ge - hen, in das Reich

- - ter the King - dom of Heav - - -
das Reich Got - tes ein - - ge - - -

en - ter the King - dom of Heav - - - -
in das Reich Got - tes ein - ge - - - -

King - dom of Heav - en, trib - u - la - - - -
Got - tes ein - ge - hen, durch viel Trüb - - - -

81

rit.

King - dom of Heav - - - - - - - en.
Got - tes ein - ge - - - - - - - hen.

rit.

- - - - - - - - - - - en.
- - - - - - - - - - - *hen.*

rit.

- - - - - - - - - - - en.
- - - - - - - - - - - *hen.*

rit.

- - tion, en - ter the King - dom of Heav - - en.
- - *sal in das Reich Got - tes ein - ge - - hen.*

84

rit.

No. 3. Aria (Alto)

Approx. ♩ = 126

Violin
Continuo

f

tr

3

5

I to—
Ich will

7

rit. *a tempo*

heav'n would now be gone, I to heav-en would be gone,—
nach dem Him-mel zu,— nach dem Him-mel will ich zu,—

9

f

I to ___
ich will ___

tr *tr*

11

heav'n would now be ___ gone, ___ I to heav - en would be gone; ___
nach dem Him-mel zu, ___ *nach dem Him-mel will ich zu,* ___

13

E - vil Sod - om, I and thou, E - vil Sod - om, I and
schnö-des So-dom, ich und du, schnö-des So-dom, ich und

15

thou, I and thou for - ev - - er are part - ed, I and
du, ich und du sind nun - - mehr ge-schie - den, ich und

17

thou ___ are for-ev - er part - ed, E - vil Sod - om, Ev-er-
du ___ sind nun-mehr ge-schie - den, schnö-des So - dom, ich und

19

rit. *a tempo*

more ___ I and thou are part - ed.
du ___ sind nun-mehr ge - schie - den.

21

tr

rit. *f a tempo*

23

tr

25

tr

27

29

I to heav'n would now be gone, I to
Ich will nach dem Him-mel zu, nach dem

a tempo

31

heav-en would be gone, E - vil Sod - om, I to
Him-mel will ich zu, schnö - des So - dom, ich will

33

heav'n would now be gone, E - vil Sod - om,
nach dem Him-mel zu, schnö - des So - dom,

35

I and thou are for - ev - er part - ed, for - ev - er, for-
ich und du sind nun - mehr ge - schie-den, ich und du sind

ev - er are part - ed.
nun-mehr ge-schie-den,

Tempo I°

37

I to heav'n would now be gone, I to
ich will nach dem Him-mel zu, nach dem

39

heav - en would be gone; E - vil Sod - om, I and
Him-mel will ich zu, schnö - des So - dom, ich und

41

thou, I and thou, I and thou are for - ev - er part - ed,
du, ich und du, ich und du sind nun-mehr ge-schie-den,

43

E - vil Sod - om, ev - er - more I and thou are part - -
schnö-des So - dom, ich und du sind nun-mehr ge - schie - -

45

ed, I and thou, I and thou for - ev - - er are part -
den, ich und du, ich und du sind nun - - mehr ge-schie -

rit.

47

rit.

ed.
den.

f a tempo

tr

tr

49

tr

51

53

55

mf

Here no
Mei - nes

Fine

rit.

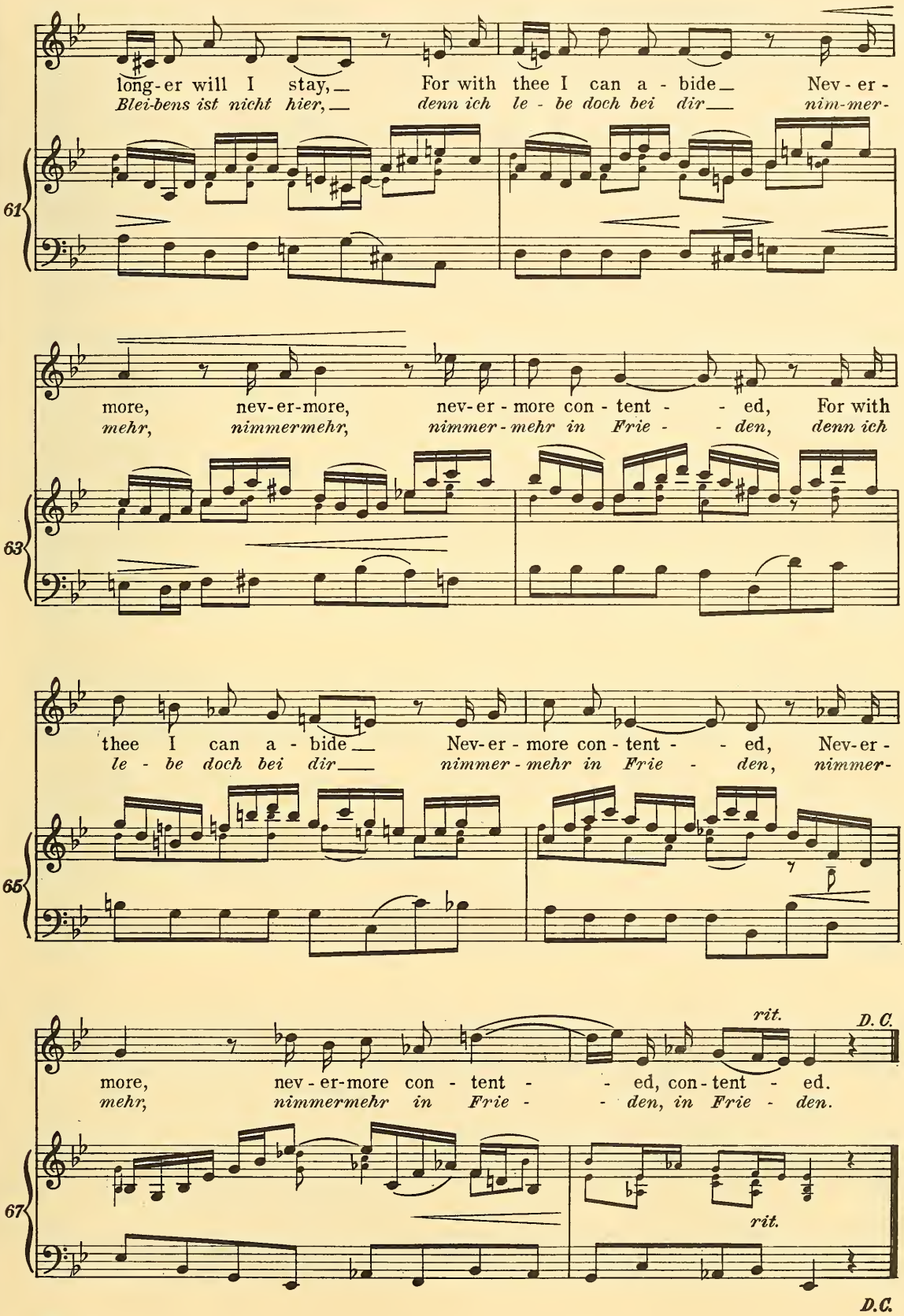
a tempo

57

long - er will I stay, For with thee I can a - bide Nev-er-
Blei-bens ist nicht hier, denn ich le - be doch bei dir nim-mer-

59

more con - tent - - ed, Here no
mehr in Frie - - den, mei - nes


long-er will I stay, For with thee I can a - bide Nev - er -
Blei-bens ist nicht hier, denn ich le - be doch bei dir nim-mer-
61
more, nev-er-more, nev-er - more con - tent - - ed, For with
mehr, nimmermehr, nimmer - mehr in Frie - - den, denn ich
63
thee I can a - bide Nev-er - more con - tent - - ed, Nev-er -
le - be doch bei dir nimmer - mehr in Frie - den, nimmer-
65
rit.
D. C.
more, nev - er-more con - tent - - ed, con - tent - ed.
mehr, nimmermehr in Frie - - den, in Frie - den.
67
rit.
D.C.

No. 4. Recitative (Soprano)

Strings

f

Ah, if I now in heav'n could be! Op-press-ing is this world of
Ach! wer doch schon im Him - mel wär'! wie drän-get mich nicht die bö - se

expressive

e - vil! With weep-ing I a - rise, with weep-ing lay me down to
Welt! Mit Wei-nen steh' ich auf, mit Wei - nen leg' ich mich zu

4

slum - ber. De - ceit and base cor-rup-tion rage! Lord! hark - en, and be -
Bet - te, wie trüg-lich wird mir nach-ge - stellt! Herr! mer - ke, schau-e

6

hold their cru-el hate, with-out a cause, as though the world had pow'r to
drauf. Sie has-sen mich, und oh-ne Schuld, als wenn die Welt die Macht mich

8

crush me with its e - vil; and though with pa - tient heart this load I
gar zu töd - ten hät - te; und leb' ich dann mit Seuf - zen und Ge -

10

bear, for - sak - en and de - spised, yet in my wea - ri - ness and
duld ver - las - sen und ver - acht't, so hat sie noch an mei - nem

12

expressive

sor - row the world re - joic - eth. O God, I can no more! Ah,— if with
Lei - de die gröss - te Freu - de. Mein Gott, das fällt mir schwer. Ach!— wenn ich

14

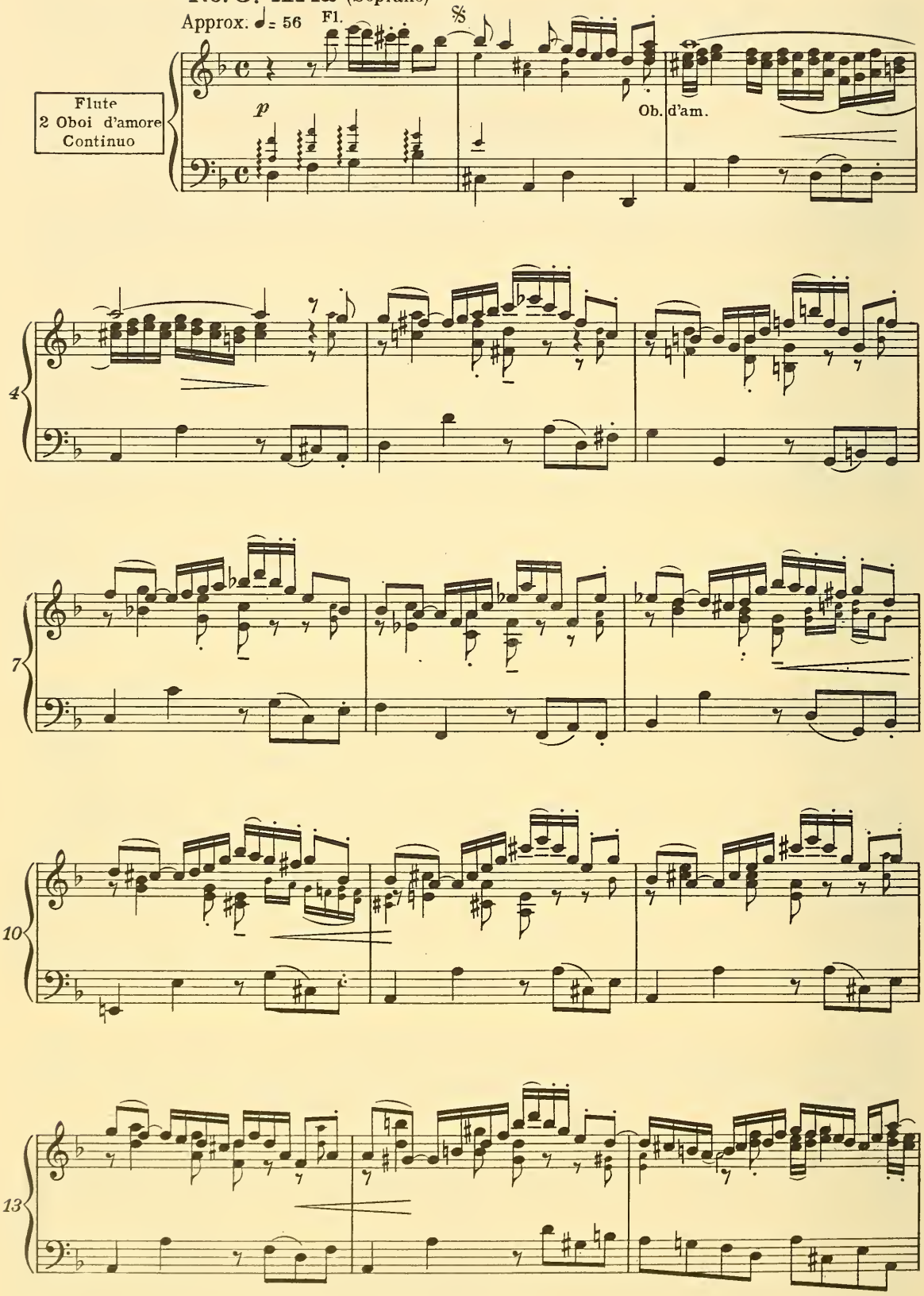
f *pp*

Thee, my Je - sus, I to - day could rest in heav'n a - bove!
doch, mein Je - su, heu - te noch bei dir im Him - mel wär'!

17

poco cresc. *f*

No. 5. Aria (Soprano)



mf

I sow ___ my bit - ter tear - drops with
Ich sä - e mei - ne Zäh - ren mit

Fine

Fl.

16

rit.

p Cembalo
a tempo

Ob. d'am.

anx - ious spir-it, with anx-ious heart and mind, I sow ___ my
ban - gem Her-zen, mit ban-gem Her - zen aus, ich sä - e

19

bit - ter tear - drops with anx - ious heart ___ and mind, I
mei - ne Zäh - ren mit ban - gem Her - zen aus, ich

22

sow ___ my bit - ter tear - drops with anx - - - ious heart ___ and
sä - e mei - ne Zäh - ren mit ban - - - gem Her - zen

25

mind, I sow my bit - ter tear - drops with
aus, ich sä - e mei - ne Züh - ren mit

28

anx - ious heart and mind, with
ban - gem Her - zen aus, mit

30

anx - ious spir - it, with anx - ious spir - it, I
ban - gem Her - zen, mit ban - gem Her - zen, ich

32

rit.

sow my bit - ter tear - drops with anx-ious heart and mind.
sä - e mei-ne Züh - ren mit ban-gem Her - zen aus.

34

rit.

p

a tempo

37

40

43

45½

rit.

mf

And yet ___ my grief and woe ___ for me will glad - - ness

Je - doch ___ mein Her - ze - leid ___ wird mir die Herr - - lich -

48

p

a tempo

sure the day of the bless - ed har - vest be reap - ing, and yet my
keit am Ta-ge der se - li-gen Ern-te ge - bä - ren, je - doch mein

51

grief and woe for me will glad - ness sure the day of the
Her - ze-leid wird mir die Herr - lich - keit am Ta-ge der

54

bless - ed har-vest be reap-ing, the day of the bless-ed
se - li - gen Ern-te ge - bä - ren, am Ta - ge der se - li-gen

57

rit.

har - vest be reap - ing.
Ern - te ge - bä - ren.

60

rit. *p* *a tempo*

63

Ob. I d'am.

Ob. II. d'am.

66

mf

And yet my grief and woe for
Je - doch mein Her - ze - leid wird

p

a tempo

69

me will glad - - ness sure the day of the
mir die Herr - - lich - keit am Ta - ge der

71

bless - ed har - vest be reap - ing, and yet my grief and woe for
se - li-gen Ern - te ge - bä - ren, je - doch mein Her - ze - leid wird

me will glad - - - - ness sure the
mir die Herr - - - - lich - keit am

74

day of the bless - - ed har - vest be reap - - -
Ta - ge der se - - li - gen Ern - te ge - bü - - -

76

- - - - ing, the day of the bless - - - -
- - - - *ren, am Ta - ge der se - - -*

78

- - - - - ed har - vest be reap - ing.
- - - - *li - gen Ern - te ge - bü - ren.*

rit. *D.S.*

Fl.

p

rit. *a tempo*

81

D.S.

No. 6. Recitative (Tenor)

With pa - tient heart my cross I am pre-pared to car - ry. I
Ich bin be - reit mein Kreuz ge - dul-dig zu er - tra - gen, ich

Continuo

mf

know that all my cares and sor - rows are not e - qual to the
weiss, dass al - le mei - ne Pla - gen nicht werth der Herr - lich -

glo-ry that God to His e - lect - ed chil-dren, and so to me, will yet re-veal. Now
keit, die Gott an den er-wähl-ten Schaa-ren und auch an mir wird of-fen-ba-ren. Jetzt

5

f

weep_ I for the mock-ing hordes that at my la-ment-ing do re-
wein'_ ich, da das Welt-ge-tüm-mel bei mei-nem Jam-mer fröh-lich

8 *mf*

joice. Soon comes the hour when joy my heart shall find, and when the
scheint: bald kommt die Zeit, da sich mein Herz er-freut, und da die

10

world shall, comfortless, de-spair. Who with the foe doth brave-ly strive, the crown of
Welt einst oh-ne Trö-ster weint. Wer mit dem Fein-de ringt und schlägt, dem wird die

12 *f*

glo-ry shall re-ceive, for val-iant souls a-lone may find their rest in heav-en.
Kro-ne bei-ge-legt, denn Gott trägt kei-nen nicht mit Hän-den in den Him-mel.

15

No. 7. Duet (Tenor & Bass) Approx. ♪ = 116

2 Oboes
Strings
Cembalo

f Tutti

Oboes

Str. unison

Celli & D.B.

rit.

My spir - it how joy - - - ful, how joy - -
Wie will ich mich freu - - - en, mich freu - -

My spir - it how joy - - - ful, how
Wie will ich mich freu - - - en, mich

mf
a tempo

- - - - ful, My spir - it how joy - ful,
- - - - *en, wie will ich mich freu - en,*

joy - - - ful, My spir - it how joy - ful,
freu - - - en, wie will ich mich freu - en,

26

Oboes

f

Str.

My spir - it how joy - ful, My
wie will ich mich freu - en, wie

My spir - it how joy - ful, My
wie will ich mich freu - en, wie

31

Cembalo

soul how con - tent - - - - - - ed, When
will ich mich la - - - - - - ben, wenn

soul how con - tent - - - - - - ed, When
will ich mich la - - - - - - ben, wenn

W.w. Vlns.

36

Vla.

all fleet-ing pain and af - flic-tion are gone!
al - le ver-güng-li - che Trüb-sal vor - bei.

all fleet-ing pain and af - flic-tion are gone!
al - le ver-güng-li - che Trüb-sal vor - bei.

41

f

Tutti

47

mf

My spir - it how joy - - - - - ful, My
Wie will ich mich freu - - - - - en, wie

mf

My spir - it how joy - - - - - ful, My
Wie will ich mich freu - - - - - en, wie

52

Oboes

p

Vlns.

soul how con - tent - - - - - - ed, My
will ich mich la - - - - - - ben, wie

soul how con - tent - - - - - - ed,
will ich mich la - - - - - - ben,

57 Vlns. Oboes Oboes

spir - it how joy - - - - ful, how joy - - -
will ich mich freu - - - - en, mich freu - - -

My spir - it how joy - - - - ful, how
wie will ich mich freu - - - - en, mich

61 *mf* Vlns.

- - - - ful, My soul how con - tent - ed,
- - - - *en, wie will ich mich la - ben,*

joy - - - - ful, My soul how con - tent - ed,
freu - - - - en, wie will ich mich la - ben,

65 Tutti Oboes

My spir - it how joy - ful,
wie will ich mich freu - en,

My spir - it how joy - ful,
wie will ich mich freu - en,

69

Str.

mf *tr* *tr* *tr*

My soul how con - tent - - - - - - - -
wie will ich mich la - - - - - - - -

mf *tr* *tr* *tr*

My soul how con - tent - - - - - - - -
wie will ich mich la - - - - - - - -

74

Vlas.

rit. *a tempo*

- - ed, When all fleet - ing pain and af - flic - tion are gone!
- - *ben, wenn al - le ver - gäng - li - che Trüb - sal vor - bei.*

rit. *a tempo*

- - ed, When all fleet - ing pain and af - flic - tion are gone!
- - *ben, wenn al - le ver - gäng - li - che Trüb - sal vor - bei.*

79

rit. *f*

84 Tutti
a tempo

89

94

99 *rit.*

mf
With ra-diance I'll shine Like the sun's bril-liant splen - -
Da glänz' ich wie Ster - ne und leuch - te wie Son - -

mf
With ra-diance I'll shine Like the
Da glänz' ich wie Ster - ne und

Fine

104 *mf*
a tempo Cembalo

- - - - - - - dor, The bless-ed de-light and the
- - - - - - - *ne, da stö-ret die himm-li-sche*

sun's bril-liant splen - - - - dor, The bless-ed de-light and the
leuch-te wie Son - - - - ne, da stö-ret die himm-li-sche

109

heav-en-ly rap-ture No grief, no wail-ing can dis-pel.
se-li-ge Won-ne kein Trau-ern, Heu-len und Ge-schrei.

heav-en-ly rap-ture No grief, no wail-ing can dis-pel.
se-li-ge Won-ne kein Trau-ern, Heu-len und Ge-schrei.

115

f Cembalo

122

mf

With ra - diance I'll shine Like the
Da glänz' ich wie Ster - ne und

mf

With ra - diance I'll shine Like the sun's bril - liant splen - -
Da glänz' ich wie Ster - ne und leuch - te wie Son - -

128

mf

sun's brilliant splen - - - - dor, The bless - ed de - light and the
leuch - te wie Son - - - - ne, da stö - ret die himm-li - sche

- - - - - - - dor, The bless - ed de - light and the
- - - - - - - *ne, da stö - ret die himm-li - sche*

133

rit. *D.C.*

heav - en - ly rap - ture No grief, no wail - ing can dis - pel.
se - li - ge Won - ne kein Trau - ern, Heu - len und Ge - schrei.

rit.

heav - en - ly rap - ture No grief, no wail - - ing can dis - pel.
se - li - ge Won - ne kein Trau - ern, Heu - - len und Ge - schrei.

139

rit.

D.C.

No. 8. Chorale

Praise and thanks would we be sing-ing, Lord of Mer-cy, now to Thee,
Lob und Dank sei dir ge-sun-gen, Va-ter der Barm-her-zig-keit,

Praise and thanks would we be sing-ing, Lord of Mer-cy, now to Thee,
Lob und Dank sei dir ge-sun-gen, Va-ter der Barm-her-zig-keit,

Praise and thanks would we be sing-ing, Lord of Mer-cy, now to Thee,
Lob und Dank sei dir ge-sun-gen, Va-ter der Barm-her-zig-keit,

Praise and thanks would we be sing-ing, Lord of Mer-cy, now to Thee,
Lob und Dank sei dir ge-sun-gen, Va-ter der Barm-her-zig-keit,

Ad-o-ra-tion to Thee bring-ing, Ev-er trust-ing faith-ful-ly.
dass mir ist mein Werk ge-lun-gen, dass du mich so hoch er-freut

Ad-o-ra-tion to Thee bring-ing, Ev-er trust-ing faith-ful-ly.
dass mir ist mein Werk ge-lun-gen, dass du mich so hoch er-freut

Ad-o-ra-tion to Thee bring-ing, Ev-er trust-ing faith-ful-ly.
dass mir ist mein Werk ge-lun-gen, dass du mich so hoch er-freut

Ad-o-ra-tion to Thee bring-ing, Ev-er trust-ing faith-ful-ly.
dass mir ist mein Werk ge-lun-gen, dass du mich so hoch er-freut

5

Thou hast saved our souls with-in From all paths of griev-ous sin,
und vor Sün - den man - cher Art so ge - treu - lich hast be - wahrt,

Thou hast saved our souls with - in From all paths of griev - ous sin,
und vor Sün - den man - cher Art so ge - treu - lich hast be - wahrt,

Thou hast saved our souls with - in From all paths of griev - ous sin,
und vor Sün - den man - cher Art so ge - treu - lich hast be - wahrt,

Thou hast saved our souls with - in From all paths of griev - ous sin,
und vor Sün - den man - cher Art so ge - treu - lich hast be - wahrt,

9

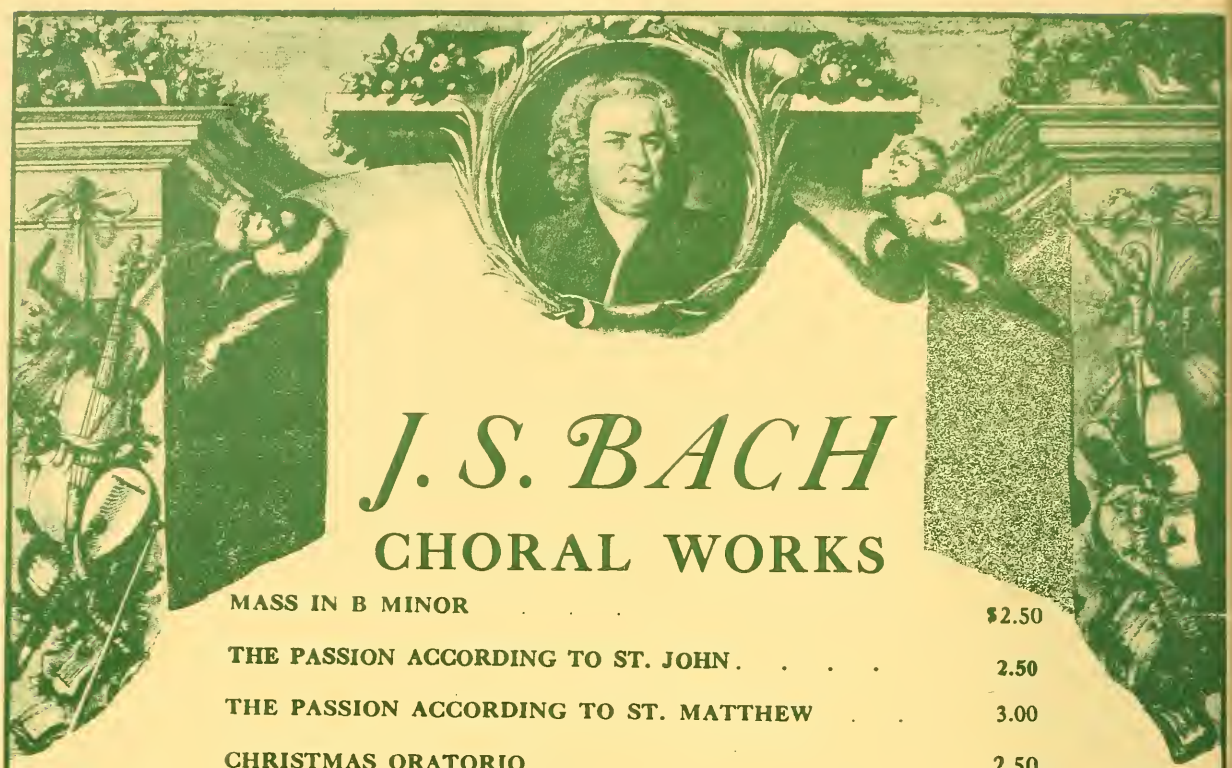
And from us the foe hast driv - en, Peace and joy for - ev - er giv - en.
auch den Feind hin - weg - ge - trie - ben, und ich un - ver - sehrt ge - blie - ben.

And from us the foe hast driv - en, Peace and joy for - ev - er giv - en.
auch den Feind hin - weg - ge - trie - ben, und ich un - ver - sehrt ge - blie - ben.

And from us the foe hast driv - en, Peace and joy for - ev - er giv - en.
auch den Feind hin - weg - ge - trie - ben, und ich un - ver - sehrt ge - blie - ben.

And from us the foe hast driv - en, Peace and joy for - ev - er giv - en.
auch den Feind hin - weg - ge - trie - ben, und ich un - ver - sehrt ge - blie - ben.

13



J. S. BACH

CHORAL WORKS

MASS IN B MINOR	$2.50
THE PASSION ACCORDING TO ST. JOHN	2.50
THE PASSION ACCORDING TO ST. MATTHEW	3.00
CHRISTMAS ORATORIO	2.50
JESU, PRICELESS TREASURE [Motet] (Jesu meine Freude)	1.00
TO THEE HE HATH SHOWN [Sacred Cantata No. 45] (Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist)	1.00
ALL THEY FROM SABA SHALL COME [Sacred Cantata No. 65] (Sie werden aus Saba Alle kommen)	.30
A STRONGHOLD SURE [Sacred Cantata No. 80] (Ein feste Burg ist unser Gott)	.75
GOD'S TIME IS THE BEST [Sacred Cantata No. 106] (Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit)	1.00
ODE OF MOURNING [Sacred Cantata No. 198] (Trauerode)	.90
GOD, THE LORD, IS SUN AND SHIELD [Sacred Cantata No. 79] (Gott, der Herr, ist Sonn' und Schild)	1.00
WEEPING, CRYING, SORROW, SIGHING [Sacred Cantata No. 12] (Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen)	.80
CHRIST LAY IN DEATH'S DARK PRISON [Sacred Cantata No. 4] . . . Easter (Christ lag in Todesbanden)	1.00
SLEEPERS, WAKE! [Sacred Cantata No. 140] (Wachet auf, ruft uns die Stimme)	1.00
THE HEAVENS LAUGH, THE EARTH EXULTS [Sacred Cantata No. 31] . . . Easter (Der Himmel lacht, die Erde jubilieret)	1.00

(Prices apply to U. S. A.)

G. SCHIRMER, Inc. NEW YORK

ACME
BOOKBINDING CO., INC.

FEB 1999

100 CAMBRIDGE STREET
CHARLESTOWN MASS.